

OVERSTRAND MUNISIPALITEIT	OVERSTRAND MUNICIPALITY	UMASIPALA WASE-OVERSTRAND																														
<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir Kwotasie Nr. SC2447/2023: "Surrogate Training Aids Scents for the Training of Overstrand Municipality Dogs at the K9 Unit"</p>	<p>Quotations are hereby invited for Quotation No. SC2447/2023: Surrogate Training Aids Scents for the Training of Overstrand Municipality Dogs at the K9 Unit</p>	<p>Kucelwa uqikelelo-xabiso: SC2447/2023: "Surrogate Training Aids Scents for the Training of Overstrand Municipality Dogs at the K9 Unit"</p>																														
<p>Kwotasiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Dinsdag, 21 November 2023 by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan 1, Hermanus, vanaf Me. Nicolene Liebenberg, tussen 08h30 15h30. Alternatiewelik kan die kwotasiedokumente via e-pos verkry word vanaf Me. N Liebenberg: nliebenberg@overstrand.gov.za en/of telefoon: 028 313 8052.</p>	<p>Quotation documents, in English, are obtainable from Tuesday, 21 November 2023 at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, 1 Magnolia Avenue, Hermanus from Ms. Nicolene Liebenberg, between 08h30 and 15h30. Alternatively, quotation documents can be requested per email from Ms. N Liebenberg free of charge at email address: nliebenberg@overstrand.gov.za and/or at telephone number: 028 313 8052.</p>	<p>Amaxwebhu abhalwe ngesiNgesi ayafumaneka ukusukela NgoLwesibini, 21 Novembha 2023, kwi-ofisi yoLawulo Lweentengo, kuMasipala we-Overstrand, 1 eMagnolia Avenue, eHermanus ku Nkszn. Nicolene Liebenberg phakathi ko 08h30 no 15h30. Kungenjalo, amaxwebhu ayafumaneka nge e-mail ku Nkszn. N Liebenberg: nliebenberg@overstrand.gov.za mahala okanye ufownele: 028 313 8052.</p>																														
<p>Verseëde kwotasies duidelik gemerk met die tender nommer en naam op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. 7 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Alternatiewelik, kan voltoiede kwotasies ge-epos word na scmquotations@overstrand.gov.za. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie uitgereik deur Overstrand Munisipaliteit.</p>	<p>Sealed quotations, with the quotation number and name clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 7 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Alternatively, completed quotations may be emailed to scmquotations@overstrand.gov.za. Bids may only be submitted on the documentation issued by Overstrand Municipality.</p>	<p>likowuteshini ezitywiniweyo, ezinenombolo yekoteyishini negama elingqinwe ngokucacileyo kwimvulophu, kufuneka zifakwe kwiBhokisi yeThenda enguNombolo 7 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Kungenjalo, iikowuteshini ezizigqiyweyo zinokuthunyelwa nge-imeyile apha scmquotations@overstrand.gov.za. Iziniki-maxabiso kufuneka zifakwe kumaxwebhu akhutshwe ngu Masipala wase-Overstrand kuphela.</p>																														
<p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 01 Desember 2023 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie of soos aangewys deur VKB personeel.</p>	<p>The closing date and time of the quotation is on 01 December 2023 at 12h00 and quotations will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration or as indicated by SCM personnel.</p>	<p>Umhla nexesha lokuvalwa kwezini-maxabiso yi 01 Disemba 2023 ngo 12h00 kwaye ziya kuvulwa ngoko-nangoko kwiGumbi leKomiti loLawulo lweeTyathanga loNikezo, kuLawulo lwase Hermanus.</p>																														
<p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. R Fraser by e-pos adres: rfraser@overstrand.gov.za en/of telefoonnommer 028 313 8165.</p>	<p>Please refer technical enquiries to Mr. R Fraser at e-mail: rfraser@overstrand.gov.za and/or telephone number: 028 313 8165.</p>	<p>Imibizo ingathunyelwa ku Mnu. R Fraser kule emeyile ithi: rfraser@overstrand.gov.za kunye okanye inombolo yomnxeba 028 313 8165.</p>																														
<p>Ingevolge die Overstrand Munisipaliteit se Voorkeurverkygingsbeleid sal die 80/20 voorkeerpuntstelsel soos volg van toepassing wees;</p>	<p>The 80/20 preference point system in terms of the Overstrand Municipality's Preferential Procurement Policy will be applicable as follows;</p>	<p>Inkqubo yamanqaku angama-80/20 ngokwemigaqo yoMgaqo-nkqubo wokuFumana ngokuKhethekileyo kaMasipala waseOverstrand iya kusebenza ngolu hlobo lulandelayo;</p>																														
<table border="0"> <tr> <td>Prys</td> <td style="text-align: right;">80</td> </tr> <tr> <td>Spesifieke doelwitte: (20)</td> <td></td> </tr> <tr> <td> a) B-BBEE statusvlak van tenderaar</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td> b) Bevordering van plaaslike ondernemings</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Totale punte</td> <td style="text-align: right;"><u>100</u></td> </tr> </table>	Prys	80	Spesifieke doelwitte: (20)		a) B-BBEE statusvlak van tenderaar	10	b) Bevordering van plaaslike ondernemings	10	Totale punte	<u>100</u>	<table border="0"> <tr> <td>Price</td> <td style="text-align: right;">80</td> </tr> <tr> <td>Specific goals: (20)</td> <td></td> </tr> <tr> <td> a) B-BBEE status level of contributor</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td> b) Promotion of local area enterprises</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Total points</td> <td style="text-align: right;"><u>100</u></td> </tr> </table>	Price	80	Specific goals: (20)		a) B-BBEE status level of contributor	10	b) Promotion of local area enterprises	10	Total points	<u>100</u>	<table border="0"> <tr> <td>Ixabiso</td> <td style="text-align: right;">80</td> </tr> <tr> <td>Usukelo oluthile: (20)</td> <td></td> </tr> <tr> <td> a) Inqanaba lenqanaba leB-BBEE lomfaki nxaxheba</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td> b) ukukhuthazwa kwamashishini engingqi</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Amanqaku ewonke</td> <td style="text-align: right;"><u>100</u></td> </tr> </table>	Ixabiso	80	Usukelo oluthile: (20)		a) Inqanaba lenqanaba leB-BBEE lomfaki nxaxheba	10	b) ukukhuthazwa kwamashishini engingqi	10	Amanqaku ewonke	<u>100</u>
Prys	80																															
Spesifieke doelwitte: (20)																																
a) B-BBEE statusvlak van tenderaar	10																															
b) Bevordering van plaaslike ondernemings	10																															
Totale punte	<u>100</u>																															
Price	80																															
Specific goals: (20)																																
a) B-BBEE status level of contributor	10																															
b) Promotion of local area enterprises	10																															
Total points	<u>100</u>																															
Ixabiso	80																															
Usukelo oluthile: (20)																																
a) Inqanaba lenqanaba leB-BBEE lomfaki nxaxheba	10																															
b) ukukhuthazwa kwamashishini engingqi	10																															
Amanqaku ewonke	<u>100</u>																															
<p>DGI O'Neill MUNISIPALE BESTUURDER Overstrand Munisipaliteit Posbus 20 HERMANUS 7200</p>	<p>DGI O'Neill MUNICIPAL MANAGER Overstrand Municipality P O Box 20 HERMANUS 7200</p>	<p>DGI O'Neill UMPHATHI KAMASIPALA Umasipala iOverstrand Ibhokisi yePosi 20 HERMANUS 7200</p>																														